



Burckhardt Compression AG  
CH-8404 Winterthur, Schweiz  
Tel. +41 (0)52 262 55 00  
Fax +41 (0)52 262 00 51

Medienmitteilung vom 31. Oktober 2007 / Seite 1 von 3

## MAN Diesel und Burckhardt Compression schliessen strategische Partnerschaft

**MAN Diesel und Burckhardt Compression haben eine Vereinbarung über eine strategische Partnerschaft geschlossen. Der Vertrag wurde vom Senior Vice President von MAN Diesel, Ole Grøne, und dem CEO von Burckhardt Compression, Valentin Vogt, unterzeichnet. Ziel dieser Zusammenarbeit ist, einen bedeutenden Marktanteil für das Antriebssystem ME-GI im LNG (verflüssigtes Erdgas) Tankermarkt zu gewinnen.**

Das ME-GI System kann alternativ mit umweltfreundlichem Erdgas oder mit Schweröl betrieben werden. Es ist das flexibelste Antriebssystem im LNG-Tankermarkt und erzeugt weniger Emissionen. Steigende Ölpreise und striktere Umweltschutzaufgaben verlangen solche neuen Antriebslösungen.

Das von Burckhardt Compression entwickelte Brenngas-Kompressorsystem spritzt das Boil-Off-Gas (LNG Abdampfverluste) in den MAN Diesel ME-GI Motor ein. Während den vergangenen vier Jahren hat MAN Diesel eine starke Partnerschaft mit dem Schweizer Kolbenkompressor-Hersteller Burckhardt Compression aufgebaut, um den Motor sowie das Brenngas-Kompressorsystem perfekt aufeinander abzustimmen. Das Kompressorsystem von Burckhardt Compression erfüllt daher in idealer Weise alle Anforderungen an das ME-GI Antriebssystem.

Betreiber werden vom im LNG-Tankermarkt bewährten und bekannten MAN Diesel Zweitakt-Dieselmotor sowie der umfassenden Erfahrung von Burckhardt Compression in den LNG und LPG (verflüssigtes Propan, Butan) Anwendungen profitieren. Burckhardt Compression bietet eine ausserordentliche und einzigartige technische Lösung mit erwiesenen Vorteilen.



Ole Grøne, Senior Vice President von MAN Diesel (links) und CEO von Burckhardt Compression, Valentin Vogt

"Damit die hohe Effizienz, Sicherheit und Zuverlässigkeit sichergestellt werden kann, wenn der ME-Motor als ME-GI-Motor betrieben wird, ist es äusserst wichtig, dass das LNG-System, das das Gas in den Motor einspritzt, aus Top-Qualitätsprodukten und modernster Technologie besteht. MAN Diesel schätzt die lange Erfahrung von Burckhardt, seine Fähigkeit das Design masszuschneiden und seine in der Industrie anerkannten hochwertigen Qualitätsprodukte", sagt Ole Grøne.

"Der Antriebssystem-Markt für LNG-Tanker stellt eine wichtige Marktchance für Burckhardt Compression dar. Mit MAN Diesel haben wir den idealen Partner gefunden, gemeinsam die neue Anwendung zu erforschen", fügt Valentin Vogt hinzu. Neueste Entwicklungen zeigen gute Wachstumsaussichten für das LNG-Transportgeschäft.



Burckhardt Compression AG  
CH-8404 Winterthur, Schweiz  
Tel. +41 (0)52 262 55 00  
Fax +41 (0)52 262 00 51

Medienmitteilung vom 31. Oktober 2007 / Seite 2 von 3

## Über Burckhardt Compression

Burckhardt Compression ist einer der Marktführer im Bereich Kolbenkompressor-Technologie und der einzige Hersteller, der eine komplette Reihe von Laby<sup>®</sup> (Labyrinthkolben-), Prozessgas- und Hyper-Kompressoren anbietet. Die Kompressoren kommen in einem breiten Spektrum von Anwendungen der Bereiche Chemie, Petrochemie, Raffinerie, Luftzerlegung sowie Gastransport und -lagerung zum Einsatz. Sie werden benötigt, um Gase – z.B. Kohlenwasserstoffgase oder Industriegase – zu verdichten, zu kühlen oder zu verflüssigen.

Zu den Kunden zählen unter anderen multinationale Konzerne der Öl-, Gas-, petrochemischen und chemischen Industrie. Neben dem starken Neuanlagengeschäft ist das eigene globale Service-Netzwerk, mit dem ein erheblicher Umsatzanteil erzielt wird, ein wesentlicher Erfolgsfaktor. Es gewährleistet einen umfassenden Kundenservice von der Lieferung von Qualitätskomponenten über Ventilservice bis zu kompletten Anlageüberholungen, von Engineering bis zur Erfüllung umfangreicher modularer Wartungsverträge.

## Über MAN Diesel

MAN Diesel ist der weltweit führende Anbieter von Diesel-Großmotoren für den Einsatz in Schiffen und Kraftwerken. Das Unternehmen entwickelt Zweitakt- und Viertakt-Motoren, Hilfsmotoren, Turbolader und Propulsionssysteme, die von der MAN Diesel Gruppe sowie von ihren Lizenznehmern gefertigt werden und zwischen 450 kW und 97,3 MW leisten. MAN Diesel beschäftigt über 6.500 Mitarbeiter, insbesondere in Deutschland, Dänemark, Frankreich, der Tschechischen Republik, Indien und in China. Die weltweite After-Sales-Organisation MAN Diesel PrimeServ setzt sich aus einem Netzwerk eigener Servicecenter und autorisierter Partner zusammen. MAN Diesel ist ein Unternehmen der MAN AG, die im Aktienindex DAX der 30 führenden Unternehmen Deutschlands notiert ist.

## Kontakte

Burckhardt Compression AG  
*Valentin Vogt, CEO*  
Tel. +41 (0)52 262 55 00  
Fax +41 (0)52 262 03 48  
E-mail: [valentin.vogt@burckhardtcompression.com](mailto:valentin.vogt@burckhardtcompression.com)  
Internet: [www.burckhardtcompression.com](http://www.burckhardtcompression.com)

MAN Diesel Group  
Group Communications  
Stadtbachstrasse 1  
86153 Augsburg



Burckhardt Compression AG  
CH-8404 Winterthur, Schweiz  
Tel. +41 (0)52 262 55 00  
Fax +41 (0)52 262 00 51

Medienmitteilung vom 31. Oktober 2007 / Seite 3 von 3

*Tel:* +49 (0) 821 - 322 43 57

*Fax:* +49 (0) 821 - 322 42 40

*E-mail:* [press@mandiesel.com](mailto:press@mandiesel.com)

*Internet:* [www.mandiesel.com](http://www.mandiesel.com)

*Für mehr Informationen: Michael Melzer, Tel: +49 (0) 821 - 322 38 50*